



Détails de la compétition

**CHAMPIONNATS  
PANAMERICAINS SENIORS  
INDIVIDUEL ET PAR EQUIPE**

---

**MONTREAL (CAN)**



**MONTREAL 2020**  
**PAN AM JUDO**

26-28 juin 2020



JUDBASE

## **MOT DE BIENVENUE DU PRÉSIDENT DE LA CONFÉDÉRATION PANAMÉRICAINNE DE JUDO**



Chers amis,

Au nom de la confédération panaméricaine de judo, nous vous souhaitons chaleureusement la bienvenue aux championnats panaméricains seniors 2020.

Pour la confédération panaméricaine de judo, il est d'une importance cruciale de voir les compétitions de ce genre continuer à être présentées et valorisées, car il s'agit d'une compétition permettant d'accumuler des points pour les Jeux olympiques de Tokyo 2020.

Je remercie et je félicite la fédération canadienne de judo pour leur soutien précieux dans l'organisation de cet événement et je souhaite à tous les compétiteurs, entraîneurs et membres du personnel de soutien une belle expérience pleine d'accomplissement et de succès lors de ces championnats.



**Manuel Larrañaga Bonavides y Rivera**  
Président  
Confédération panaméricaine de judo

## MOT DE BIENVENUE DU PRÉSIDENT DE JUDO CANADA



Chers judokas,

Au nom du conseil d'administration de Judo Canada, nous tenons à vous souhaiter la bienvenue aux CHAMPIONNATS PANAMÉRICAINS SENIORS 2020, qui auront lieu à Montréal (Québec), au Canada, les 26, 27 et 28 juin 2020 et impliquent toutes les fédérations affiliées à la CONFÉDÉRATION PANAMÉRICAINNE DE JUDO.

Le tournoi sera une épreuve de qualification officielle pour les prochains Jeux olympiques à TOKYO en 2020. Nous organisons également un stage d'entraînement dans les superbes installations du CNE du 29 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2020.

En attendant de les voir performer à Montréal, nous souhaitons bonne chance et un excellent tournoi aux athlètes, entraîneurs et arbitres.

Nous espérons que vous conserverez des souvenirs qui dureront toute votre vie. Bonne chance dans votre poursuite de l'excellence et à bientôt à Montréal.



**Michael Tamura**  
Président de Judo Canada  
Secrétaire général de la CPJ

## 1. HORAIRE

DATE	HEURE	ACTIVITÉ	LIEU
Mercredi 24 juin	17:00 – 20:00	Accréditation	Hôtel Universel
Jeudi 25 juin	9:00 – 12:00	Accréditation	Hôtel Universel
	10:00 – 13:00	Comité exécutif CPJ	Hôtel Universel
	11:30 – 13:00	Séminaire pratique - Arbitrage	Centre Pierre Charbonneau
	14:00 – 15:00	Tirage	Hôtel Universel
	16:30 – 18:30	Réunion des arbitres	Hôtel Universel
	18:30 – 19:30	Vérification des judogis	Hôtel Universel
	18:30 – 19:00	Pesée non officielle Femmes : -48 kg, -52 kg, -57 kg -63 kg Hommes : -60 kg, -66 kg, -73 kg	Hôtel Universel
	19:00 – 19:30	Pesée officielle Femmes : -48 kg, -52 kg, -57 kg -63 kg Hommes : -60 kg, -66 kg, -73 kg	Hôtel Universel
Vendredi 26 juin	9:30 – 13:00	Championnats panaméricains seniors Femmes : -48 kg, -52 kg, -57 kg -63 kg Hommes : -60 kg, -66 kg, -73 kg	Centre Pierre Charbonneau
	15:00	Cérémonie d'ouverture	Centre Pierre Charbonneau
	15:30	Combats médailles de bronze et finales	Centre Pierre Charbonneau
	18:30 – 19:30	Vérification des judogis	Hôtel Universel
	18:30 – 19:00	Pesée non officielle Femmes : -70 kg, -78 kg, +78 kg Hommes : -81 kg, -90 kg, -100 kg +100 kg	Hôtel Universel
	19:00 – 19:30	Pesée officielle Femmes : -70 kg, -78 kg, +78 kg Hommes : -81 kg, -90 kg, -100 kg +100 kg	Hôtel Universel
Samedi 27 juin	9:30 – 13:00	Championnats panaméricains seniors Femmes : -70 kg, -78 kg, +78 kg Hommes : -81 kg, -90 kg, -100 kg +100 kg	Centre Pierre Charbonneau
	15:00	Combats médailles de bronze et finales	Centre Pierre Charbonneau
	17:00	Kata – Réunion du comité	Hôtel Universel
	18:00	Kata – Examen pour les arbitres	Hôtel Universel
	18:30 – 19:30	Vérification des judogis	Hôtel Universel
	18:30 – 19:00	Pesée non officielle - ÉQUIPE	Hôtel Universel
	19:00 – 19:30	Pesée officielle - ÉQUIPE	Hôtel Universel
	20:00	Tirage – Championnat de kata	Hôtel Universel
Dimanche 28 juin	9:00 – 12:00	Championnats panaméricains par équipe -57 kg, -70 kg, +70 kg, -73 kg, -90 kg, +90 kg	Centre Pierre Charbonneau
	12:00	Combats médailles de bronze et finales	Centre Pierre Charbonneau
	12:00	Kata – Réunion des arbitres	Centre Pierre Charbonneau
	13:00	Championnats panaméricains de kata	Centre Pierre Charbonneau

## 2. ORGANISATEURS

### **Judo Canada**

Adresse : 4141 Pierre-De Coubertin, Montréal, QC, H1V 3N7, Canada

Numéro de téléphone : +1 514 255 5836

Courriel : [event@judocanada.org](mailto:event@judocanada.org)

Site Web : [www.judomontreal.org](http://www.judomontreal.org)

### **Personnes-ressources pendant l'évènement :**

- Renseignements généraux : [event@judocanada.org](mailto:event@judocanada.org)
- Hébergement et transport : Marie-Hélène Chisholm, +1 514 255 5836, [event@judocanada.org](mailto:event@judocanada.org)

## 3. DATE

- Compétition : 26-28 juin 2020
- Stage d'entraînement : 29 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2020

## 4. INSTALLATIONS

### **Compétition :**

Centre Pierre Charbonneau

3000 rue Viau

Montréal (Québec), CANADA, H2M 2E7

### **Stage d'entraînement :**

Centre national d'entraînement – INS-Québec

4141 Pierre de Coubertin, Montréal, QC, H1V 3N7

## 5. PARTICIPANTS

- **Championnats panaméricains seniors :**
  - o **Tournoi individuel :**
    - Maximum par pays : 2 participants de la même nationalité par catégorie de poids, avec un maximum de 9 athlètes masculins et 9 athlètes féminines par délégations.

- La date de naissance et la nationalité doivent être prouvées avec un PASSEPORT officiel du pays d'origine.

GENRE	CATÉGORIES DE POIDS
Femme	-48 kg, -52 kg, -57 kg, -63 kg, -70 kg, -78 kg, +78 kg
Homme	-60 kg, -66 kg, -73 kg, -81 kg, -90 kg, -100 kg, +100 kg

- **Tournoi par équipe :**
  - Chaque pays peut inscrire une équipe

Catégories de poids
-57 kg, -70 kg, +70 kg, -73 kg, -90 kg, +90 kg

– **Championnats panaméricains de kata**

- **Tournoi individuel :**
  - Chaque pays peut inscrire un maximum de 10 paires, avec un maximum de 3 par kata.
  - Les compétiteurs peuvent participer à 2 katas. Les compétiteurs doivent être de la même nationalité.
  - Les compétiteurs ayant une double nationalité ne peuvent représenter qu'un seul pays.
  - Les compétiteurs doivent être âgés de 16 ans en 2020 et avoir atteint le niveau de 1er dan.
  - Les règles d'évaluation 2019 de la FIJ Kata seront utilisées pour juger le Kata avec référence également dans les vidéos et livres officiels du Kodokan.

## 6. INSCRIPTION

– **Dates limites :**

- Première inscription (nombre d'inscriptions) : 15 avril 2020
- Demande de VISA (avec copies des passeports) : 1<sup>er</sup> avril 2020
- Réservation de l'hébergement : 17 mai 2020
- Paiement de l'hébergement : 22 mai 2020\*\*
- **\*\*Pénalité de 10 % pour les paiements reçus après le 22 mai 2020**
- Informations de transport : 22 mai 2020

L'inscription doit être faite avec le système d'**inscription en ligne de la FIJ** au <http://www.judobase.org>. Les délégations qui n'envoient pas leurs inscriptions avant la date indiquée sur ce site **ne pourront pas participer, sans exception.**

## **7. VISA**

### **!!!IMPORTANT!!**

**Les organisateurs locaux aideront les participants à obtenir leur visa lorsque possible, mais l'obtention du bon visa est la responsabilité des participants.**

**Les applications de visa ne seront acceptées que pour les athlètes inscrits sur Judobase pour le tournoi.**

#### **Personne-ressource pour les visas :**

Marie-Hélène Chisholm, +1 514 255 5836, [event@judocanada.org](mailto:event@judocanada.org)

Le Canada ne possède pas de bureau des visas dans tous les pays, il est donc important que les délégués visitent le site Web du bureau des visas canadien responsable de traiter leur demande de visa. Les renseignements sur la soumission d'une demande de visa et les documents requis se trouvent sur le site Web.

Le temps de traitement des demandes de visa varie selon le bureau des visas et la période de l'année.

Il est recommandé aux participants d'envoyer leur demande **environ 12 semaines avant leur date de départ afin de s'assurer de recevoir leur visa à temps.**



Demandes en ligne (e-Apps)	Soumission dans un centre de réception des demandes de visa (CRDV) (en personne ou par la poste)
<p>Ce système permet aux clients de soumettre leur demande en ligne.</p> <p>Les délégués qui choisissent de soumettre leur demande en ligne n'auront pas à soumettre leur passeport avant qu'il ne leur soit demandé par un agent des visas.</p> <p>Le bureau des visas enverra aux demandeurs des consignes expliquant comment envoyer leur passeport et à quel endroit afin de finaliser le processus de visa.</p>	<p>Les CRDV sont des fournisseurs de service commercial autorisés par le Canada à fournir des services spécifiques aux demandeurs.</p> <p>Les CRDV fournissent plusieurs services aux clients, incluant de l'aide pour remplir des formulaires, des réponses aux questions et une vérification pour s'assurer que les demandes sont complètes.</p> <p>Diminue les délais et les refus causés par des demandes incomplètes.</p> <p>Les CRDV sont un point de collecte pour les demandeurs qui doivent fournir des identificateurs biométriques.</p> <p>Les CRDV envoient les demandes aux bureaux des visas et transmettent les décisions aux demandeurs de façon sécuritaire et confidentielle.</p> <p>Les CRDV ne traitent pas les demandes de visa et n'ont pas l'autorité pour prendre des décisions.</p> <p><a href="http://www.cic.gc.ca/francais/information/demandes/visa.asp">http://www.cic.gc.ca/francais/information/demandes/visa.asp</a></p>

**NOUVEAU - Données biométriques (développement mondial)**

Selon votre nationalité, il est possible que vous ayez à fournir vos données biométriques. Pour plus d'information sur votre exigence de fournir ou non vos données biométriques, veuillez consulter nos faits sur les données biométriques :

<http://www.cic.gc.ca/francais/visiter/biometrie.asp>.



### **Autorisation de voyage électronique (AVE)**

Depuis le 10 novembre 2016, les étrangers dispensés de l'obligation de visa doivent avoir une autorisation de voyage électronique (AVE) pour se rendre au Canada par voie aérienne.

Les habitants des États-Unis et les voyageurs détenant un visa canadien valide sont dispensés de cette exigence. Les citoyens canadiens, incluant ceux ayant une double nationalité, et les résidents permanents ne peuvent soumettre une demande d'AVE.

<https://www.canada.ca/fr/immigration-refugies-citoyennete/services/visiter-canada.html>

## **8. ASSURANCES**

Chaque fédération nationale est responsable de ses compétiteurs. La vérification des grossesses et du genre est la responsabilité des fédérations. Les fédérations doivent assumer tous les risques d'accident et de maladie, ainsi que les assurances de responsabilité civile pour leurs athlètes et les membres de leur personnel pour la durée de leur séjour au Canada. La direction du tournoi et JUDO CANADA ne sont pas responsables pour toute assurance liée aux sujets mentionnés ci-dessus.

À l'intérieur des installations de la compétition, la direction du tournoi fournira des services de premiers soins d'urgence ainsi qu'une ambulance pour effectuer un transfert vers un hôpital au besoin. Tout autre traitement médical, comme une blessure ou une maladie qui nécessite une hospitalisation, des traitements, une chirurgie et des médicaments sera aux frais de la fédération nationale concernée. Par conséquent, toutes les délégations et tous les judokas participants libèrent Judo Canada et le comité organisateur des responsabilités concernant tout incident, blessure, maladie ou décès se produisant à l'intérieur ou à l'extérieur des installations du tournoi ou pendant les déplacements en lien avec le tournoi.

## 9. HÉBERGEMENT

Les délégations devront séjourner au minimum 2 nuits d'affilée dans un des hôtels officiels.

Si les délégations ne respectent pas cette règle, elles se verront imposer une pénalité équivalent à 2 nuits dans l'hôtel officiel de catégorie A (560 \$ US).

Les délégations qui ne restent pas dans un des hôtels officiels pendant toute la durée de leur séjour n'auront pas accès au service de transport proposé par l'organisation.

### CATÉGORIE A :

#### **Hôtel Universel 4\***

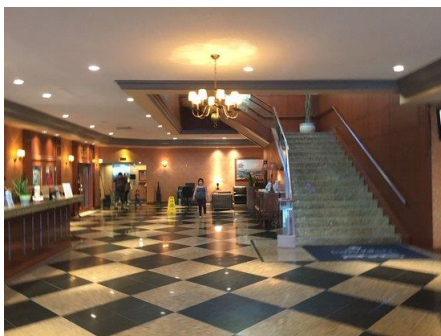
5000 Sherbrooke Est, Montréal, QC, H1V 1A1, Canada

Téléphone : +1 800 567 0223

Site Web : <http://hoteluniverselmontreal.com/>

Heure d'arrivée : 15 h / Heure de départ : 12 h / Wifi gratuit

- **Tous les prix sont par personne et par nuit :**
  - o Chambre simple :
    - Déjeuner seulement : 240 \$ US (après le 22 mai : 264 \$ US)
    - Tous les repas : 280 \$ US (après le 22 mai : 308 \$ US)
  - o Chambre double (2 lits)
    - Déjeuner seulement : 180 \$ US (après le 22 mai : 198 \$ US)
    - Tous les repas : 220 \$ US (après le 22 mai : 242 \$ US)



– **Distances :**

- De l'aéroport : 28,8 km/environ 30 minutes
- Du site de compétition : 850 m/10 min à pied
- Du site d'entraînement : 800 m/10 min à pied

**CATÉGORIE B :**

**Auberge hôtel Royal Versailles 3\***

7200 rue Sherbrooke Est

Montréal, QC H1N 1E7, Canada, Numéro de téléphone : + 1 888 832 1416

Site Web : <http://www.royalversailles.com>

Heure d'arrivée : 15 h / Heure de départ : 12 h / Wifi gratuit

– **Tous les prix sont par personne et par nuit :**

- Chambre simple :
  - Déjeuner seulement : 195 \$ US (après le 22 mai : 214,50 \$ US)
  - Tous les repas : 235 \$ US (après le 22 mai : 258,50 \$ US)
- Chambre double (2 lits)
  - Déjeuner seulement : 140 \$ US (après le 22 mai : 154 \$ US)
  - Tous les repas : 180 \$ US (après le 22 mai : 198 \$ US)



– **Distances :**

- De l'aéroport : 27,4 km/environ 35 minutes
- Du site de compétition : 4,4 km/10 min
- Du site d'entraînement : 4,4 km/10 min

**!!IMPORTANT!!**

**Les dommages matériels dans les hôtels ou dans les installations du tournoi suite au séjour d'une délégation seront facturés à la fédération concernée; celle-ci devra assumer la totalité des frais.**

Veillez informer l'organisation immédiatement en cas d'annulation de chambres. Il n'est pas possible d'annuler des chambres lors de l'arrivée. Les maladies, blessures ou problèmes de visa ne sont pas des raisons valables pour annuler des chambres. En cas d'annulation de chambre, l'organisation peut demander à la délégation d'assumer les coûts suivants :

- Jusqu'à 30 jours avant l'arrivée : remboursement complet
- Entre 10 et 30 jours avant l'arrivée : remboursement à 50 %
- Entre 9 jours et la date d'arrivée prévue : aucun remboursement, les frais d'hébergement doivent être payés à 100 %.

**Personne-ressource pour l'hébergement :**

Marie-Hélène Chisholm, +1 514 255 5836, [event@judocanada.org](mailto:event@judocanada.org)

Tous les frais bancaires et les frais de virement bancaire doivent être déboursés par la fédération nationale concernée à la banque suivante :

**COORDONNÉES**

**Nom de la banque**

Banque Nationale du Canada

**Adresse de la banque**

5880 rue Sherbrooke Est, Montréal, Québec, Canada

**Code BIC**

BNDC CA MM INT

**Numéro de compte**

0011862

**Code bancaire**

CC0006

**Numéro de transit de la succursale**

11871

**Bénéficiaire**

Judo Canada

**Adresse du bénéficiaire**

4141 Pierre de Coubertin, Montréal, QC, H1V 3N7, Canada

**Titre du paiement**

N° de facture et pays

## **10. ACCRÉDITATIONS**

La remise des accréditations et la vérification des papiers d'identité auront lieu à l'Hôtel Universel :

- le mercredi 24 juin de 17 h à 20 h
- le jeudi 25 juin de 9 h à 12 h

Le représentant de chaque pays doit être présent à temps pour présenter les documents des athlètes et autres délégués. **Les frais de 20 \$ US par participant devront être payés à la CPJ à ce moment.**

**Un retard ou une absence à la vérification des papiers d'identité entraînera l'exclusion de tous les compétiteurs concernés du tirage et du tournoi.**

Tous les compétiteurs, entraîneurs et délégués recevront une carte d'accréditation qu'ils doivent avoir en tout temps.

Le passeport de tous les participants doit être disponible en tout temps au besoin.

## **11. FRAIS CPJ**

Les pays et athlètes qui n'ont pas payé les frais d'adhésion annuelle 2020 de la CPJ doivent les payer avant de participer au tournoi via le lien CPJ suivant <https://register.panamjudo.org/>

## **12. PESÉE**

La pesée aura lieu la veille de la compétition à l'Hôtel Universel conformément aux règlements de la FIJ :

- Pesée non officielle : 18 h 30 à 19 h
- Pesée officielle : 19 h à 19 h 30

### **13. TIRAGE**

Date	Heure	Lieu
25 juin 2020	14 h	Hôtel Universel

Chaque pays peut envoyer deux (2) délégués au tirage.

### **14. CÉRÉMONIE DE REMISE DE MÉDAILLES**

- Les athlètes doivent porter leur judogi BLANC lors des cérémonies de remise des médailles.
- Les athlètes ayant remporté une médaille doivent se présenter à la remise pour recevoir leur médaille en main propre. Tout athlète absent à la cérémonie de remise de médailles sans bonne raison peut perdre sa médaille.
- Il est strictement interdit pour les athlètes d’avoir un drapeau de leur pays ou tout autre article similaire autre que sur leur judogi sur le podium.
- Toute démonstration ayant des connotations religieuses, politiques, personnelles ou commerciales est interdite. Il est également interdit de porter une casquette ou tout autre couvre-chef lors d’une cérémonie de remise de médailles.

### **15. JUDO GI ET PROTOCOLE**

- Pendant les remises de médailles et les cérémonies d’ouverture et de fermeture des championnats, les judokas doivent se présenter en portant un judogi BLANC, sans bas, veste ou accessoire.
- Pour des raisons d’hygiène, les judokas doivent porter des chaussures dans l’aire d’échauffement lorsqu’ils sont hors des tatamis.
- Les athlètes féminines doivent porter un chandail blanc uni à manche courte fait d’un tissu résistant et assez long pour être entré dans le pantalon sous le judogi. Le chandail doit avoir un col rond et ne peut afficher des marques ou dessins visibles.
- Les cheveux de l’athlète ne doivent pas toucher le col de la veste.
- Le judogi doit être propre et les mesures doivent respecter les normes de la FIJ. Le Sokuteiki sera utilisé dans l’aire de vérification des judogis.



- Le non-respect de ces règles peut entraîner la disqualification de l'épreuve.

## 16. DOSSARD

- Tous les participants doivent avoir un dossard indiquant leur nom de famille et l'abréviation de leur pays cousu au dos de leur dossard. Le dossard doit respecter les dimensions suivantes : Largeur : 38 cm – Hauteur : 39 cm; L'aire indiquant le nom et le pays : Largeur : 37 cm - Hauteur : 19,5 cm
- Le dossard de la FIJ doit être placé à l'horizontale et centré à l'arrière du judogi. Il doit être à 3 cm sous le bas du revers. Le dossard peut être commandé sur [www.ijfbacknumber.com](http://www.ijfbacknumber.com) ou [www.mybacknumber.com](http://www.mybacknumber.com).
- Chaque fédération est responsable de fournir ses dossards. Le non-respect de cette exigence entraînera la disqualification des judokas concernés de la compétition.



## 17. ENTRAÎNEURS

- Le code de conduite des entraîneurs doit être respecté, incluant le code vestimentaire, et le code doit être conforme aux normes de la FIJ.
- Les entraîneurs ne peuvent donner des consignes aux participants pendant le combat. Ils peuvent cependant le faire pendant les pauses MATE. Les entraîneurs doivent ensuite garder le silence après la pause et pendant le combat.
- Si un entraîneur ne respecte pas ces consignes, il peut être expulsé de l'aire de compétition. Si l'entraîneur persiste en dehors de l'aire de



compétition, celui-ci peut se voir pénalisé et expulsé des installations du tournoi.

## **18. ENTRAÎNEMENT**

Les horaires d'entraînements seront donnés avec les accréditations à l'hôtel officiel.

## **19. TRANSPORT**

- Les organisateurs vont fournir le transport des délégations hébergées dans les hôtels officiels sans frais supplémentaires entre l'aéroport et les hôtels officiels, et entre les hôtels et les lieux des activités prévues en lien avec le tournoi. Les délégations qui ne restent pas dans les hôtels officiels pour toute la durée de leur séjour n'auront pas de transport à l'arrivée et au retour entre l'aéroport et l'hôtel.
- Les organisateurs ne sont pas responsables du transport des délégations qui n'envoient pas leur itinéraire à temps ou s'il est modifié sans avertissement, ni pour les activités autres que celles du tournoi.

## **20. ANTIDOPAGE**

Il est important que chacune des délégations connaisse le protocole de contrôle antidopage.

Les contrôles seront effectués conformément aux règlements antidopage et les règlements de la FIJ avant la fin du bloc de finales.

Les compétiteurs doivent se présenter à la salle de contrôle antidopage immédiatement après la signature du formulaire de notification. Conformément au SICE art. 5.4.4 de l'AMA, avant un contrôle antidopage, les athlètes peuvent assister à la cérémonie de remise de médailles et respecter leurs engagements envers les médias ou recevoir des soins médicaux au besoin. Les participants sélectionnés devront être accompagnés par un chaperon officiel en tout temps (choisi par le comité organisateur) à partir de l'avis de sélection jusqu'à l'arrivée à la salle de contrôle antidopage. Une personne choisie par l'athlète (médecin d'équipe, entraîneur, gérant de la délégation, etc.) peut l'accompagner.

## **21. PRINCIPES FONDAMENTAUX**

Toutes les fédérations nationales, les officiels, entraîneurs et athlètes participant à l'évènement décrit dans ce document doivent respecter et accepter l'autorité des organisateurs, les règlements de l'organisation, ainsi que les règlements concernant l'arbitrage de la FIJ.

## **22. STAGE D'ENTRAÎNEMENT**

### **Lieu :**

Centre national d'entraînement  
INS-Québec  
4141 avenue Pierre-De Coubertin,  
Montréal, QC H1V 3N7, Canada

**Horaire :** *À confirmer*

**Pendant toute la durée du camp d'entraînement, les délégations devront séjourner à l'hôtel officiel de catégorie A sous peine de se voir imposer une pénalité de 280 \$ US/jour.**

Les tarifs préférentiels suivant sont proposés pour les délégations qui restent toute la durée du camp à l'hôtel officiel de catégorie A :

- 3 nuits tous les repas chambre simple 750 \$ US
- 3 nuits tous les repas chambre double 600 \$ US